



格言
百貴功名，皆人世浮榮，惟胸
次浩大，是真正受用。
貧而無怨，富而無驕。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

別字

一蒙師常讀別字，
死後聞王以其人子弟，
謂其來生為狗，蒙師乞
為母狗，聞王問其故，
他笑：「不聞則則母狗
得，隨離母狗免嗎？」
王大笑（曲禮謂臨財毋
苟得，臨難毋苟免）
一蒙師與東人約，
館穀一石，謂一別字扣
一升，到年終少六升
其妻問之，他說：「
士四嫂丟了兩升，標不
標，標就標去了四升
一，其妻以他標王四
嫂去了這些米，大為詬
訶，原來他是把孟子的
「王曰叟」錯讀了「王
四嫂」，把論語的「觚
哉」。
小觚，觚哉觚哉」，錯
讀了「標不標，標就標
讀了」標不標，標就標

談女人

這真所謂「悅己者」，當然指的是
男性，這男性可能不限於丈夫，女性出
術塗脂抹粉，打扮裝飾，自不是給丈夫
欣賞的，丈夫所欣賞的，反而是卸了裝
，洗淨了脂粉的她。
前人把獵艷者比作蜂蝶，把女性比
作花，因為花的芬芳，才會招引蜂蝶，
蜂蝶的飛繞花前，採花蕊，是不能怪
蜂蝶的，所謂「冶容誨淫」，話是有理
由的女性為了悅己者容，而這個容，多
半是屬於「治」的，正如花的芬芳，它
的招惹蜂蝶，是應有之事，意中之事。
這種取悅寵寵的意識，無論東西社
會，在今日似乎尚普遍流行着，所謂「
摩登女性」，是從外表來評定，她們不
但會像古人的畫眉，而且會裝假睫毛，
戴義乳罩等，同時，作為社會活動分子
們，也把這種意識有意無意的播揚，什
麼時裝表演，和種種花樣的美麗玩意，
無非要女性們走着幾千年前的舊路子
可憐一些女性們却在「蒙查查」(完)



旅加「食燕」吟
何應歡

桃源世外北美洲，園林風景雪中秀。
猿肉飲醴漸蘇武，室處臨吟助九州。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一-一〇三〇

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
聖誕大減價
彩色電視機
三百四十九
電視，唱機，
音響，電燈，
唱片，唱帶。

漢記麵家
HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
電話 682-9620
湯上鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節
營業時間：
上午十一時
至晚十一時
(逢星期一休息)

承接清理垃圾工務
本四公司，專門承接住宅或商業樓
宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。
電話 254-6008, 255-3689 接洽。

國家無線電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
新運到
一九七三年原子
彩色電視機

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
842 P. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新辦到
大金錢龜
各國可能入回
馳名鹿尾把補丸
為強健身體之寶
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如
機器一樣，機器需要，時常修理，始能
耐用，人的身體，亦需要時常加培補，方
能強健益壽，本號出品之鹿尾把補丸，
可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿
過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無
力，胃不消化，大便閉結，服之功效。
茲有美國山且寸埠，周慶源，國
國市古埠李漢泰，國國未市加利埠，卡
維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡
尼利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞
市阻埠陳權，雲南華埠梁榮，黃國，馬
廣榮，伍善予，黃應發，林普安等鹿尾
尾把補丸見功效，力為介紹，有等醫時
恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可
能令病者康復，脫離痛苦，速津指點，
有德於人，鹿尾把補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯寬

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特製花牌花圈
各種花牌花圈
價錢平廉術高
見特設代理處
片打街東一號
葉生

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
入棧路汽車及家
庭式唱機，唱帶
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
錄印備 函詢即奉

謝啟事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣
告，遠近通知，百草藥膏，治理男婦
兒童內外陰險各種輕症，並製備百種之
膏藥膏，有秘方詳明用何藥配製，亦製
備治理各種皮膚癢癢之頑症，亦有秘方
詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏
丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末
粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥之
膏，親到眼見多少，可能承買就地營
業或運回貴處營業亦無不可，由買者自
擇，特計相宜，平價賣去，勿失此良機
厚毛關每只三元 錦繡坤謝謹白
CHINESE HERBS
26 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA

國信公司
FRAN-NATION, EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244
追風透骨丸 黃立光風濕油
特效治濕痛丸 許仁補腎丸
正亞拉市架海狗鞭海狗舉丸
大幫冬節貨品源源運到
各江雜貨 罐頭食品
京菓海味 送禮糖菓
男女拖鞋 沙田蜜柚
地道藥材 雙托水仙花頭
各種成藥

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
特製蝦餃皮夾 利快捷
鋼質蝦餃皮夾 利快捷
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀柔刀兩種

華埠司公和明雲高
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製蝦餃皮夾 利快捷
鋼質蝦餃皮夾 利快捷
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀柔刀兩種

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5684
Agents For Orient & Pacific
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十一號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 啟

安號
JUN ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續